

**LA SITUACIÓN DE LAS MINAS DE ASBESTO, ABANDONADAS EN BRASIL  
Siguiendo el rastro de las actividades mineras y sus impactos sociales y  
ambientales negativos: el caso Jaramataia en Alagoas**

**Por: Fernanda Giannasi**

**Traductor: Francisco Báez Baquet**

**NOTA INICIAL DEL TRADUCTOR:** Una historia de descaro e impunidad, de represalias contra una funcionaria pública, y de una estafa consentida y tolerada, que nos viene a recordar similares prácticas fraudulentas, muy en boga en los años en los que hacían furor los productos y artilugios fabricados con productos radioactivos, y al propio tiempo también, las tretas psicológicas implementadas por algunas sectas, es lo que ponemos en manos del lector, al brindarle por nuestra parte la traducción de una versión resumida, de este artículo, publicado en Brasil, en agosto del año 2004.

Al proceder por nuestra parte de esa guisa, en nuestro ánimo ha estado la voluntad de rescatar del olvido o del total desconocimiento, fuera de las fronteras de Brasil, a un documento, que forma parte de la historia viva y bronca de una nación que se debate con denuedo y firmeza, en la persona de una activista tan combativa y honesta, como es el caso de la ex-Inspectora de Trabajo, Fernanda Giannasi, contra la tibieza, las dudas, los retrocesos y las intolerables presiones, a la hora de aplicar con real efectividad, la implementación de una prohibición del crisotilo o amianto blanco, que a día de hoy todavía no ha terminado de ser operativa en su integridad, en toda la extensión de ese gran país.

Con esta iniciativa nuestra, rendimos cumplido y humilde homenaje nuestro, a su simpar ejecutoria vital, refulgente ejemplo a seguir, para todo biennacido.

---oooOooo---

"Barreto Mining Co. (Mineração Barreto SA), o simplemente "MIBASA", ubicada en la carretera AI 220, S / N, KM 03, Distrito de Caititus, Arapiraca, informa a cualquier persona que visite sus campos de depósito de asbesto (incluidos los Inspectores de Trabajo y otras autoridades sanitarias) que las actividades de extracción de asbesto, que habían comenzado en 1948, se detuvieron hace más de 15 años (desde principios de la década de 1990) a medida que la demanda del producto disminuía tanto en el extranjero como a nivel local.

Esta misma información se proporciona en el Anuario Brasileño de Minerales publicado por el Departamento Nacional de Producción Mineral - DNPM - vinculado al Ministerio de Minería y Energía.

El DNPM es un defensor feroz de la extracción de asbesto en el país y también es responsable de la inspección de los depósitos, actividades mineras, y de cualquier actividad de depósito de minerales, y de cualquier actividad de depósito de minerales en Brasil.

Es este departamento el que emite permisos y revoca cualquier autorización otorgada a la extracción minera. La edición de 2002 del Anuario no menciona el depósito de Jaramataia en el estado de Alagoas.

Actualmente, no hay signos de actividad de extracción de minerales relacionados con el asbesto directamente. El presidente de la compañía explica que el edificio que se puede ver desde la distancia también pertenece a MIBASA y produce y embotella agua mineral "Campestre" que brota naturalmente de las rocas.

Según el sitio web de MIBASA (<http://www.mibasa.com.br/>), se dice que este agua mineral contiene propiedades curativas y medicinales.

Se ha construido una "Villa de la Salud" donde solía estar la antigua mina de asbesto: es una especie de spa o un centro de tratamiento de salud y belleza. Todos los productos utilizados en el centro de tratamiento se producen localmente a partir de minerales extraídos localmente.

El sitio web de Mibasa también proporciona información detallada y específica sobre cómo se "encontró" el asbesto por primera vez en el sitio de la compañía y sobre los productos que fabrican, entre ellos el agua mineral embotellada "Campestre", así como los productos para tratamientos de salud y belleza.

También proporciona información sobre cómo beneficiarse de la ubicación pacífica y las propiedades curativas de la energía local.

En Campestre, el "paraíso de la salud, se puede encontrar una solución para eliminar las enfermedades de plantas y animales, así como las enfermedades humanas, junto con los medicamentos para tratar estas enfermedades".

(Una de las ilustraciones del artículo original, lleva el siguiente pie de imagen):

Productos fabricados por MIBASA que fueron analizados para detectar la presencia de fibras de asbesto: agua mineral de Campestre re-embotellada en botellas de plástico de 330 ml, productos de línea MISBET como crema de pomada, "mineralizador" de arcilla en polvo, sal y aceite de Fabiane.

(En la misma página de dicho artículo original, una segunda imagen lleva este otro pie de imagen):

«"Auditórium" - un lugar místico de energía sutil altamente concentrada - (sitio web de MIBASA).»

El "Auditórium" es el lugar donde las personas con creencias místicas y esotéricas se reúnen para meditar.

Vienen de todas partes y se sientan en rocas con forma de bancos. Creen que es un lugar donde la energía está altamente concentrada.

## **Los resultados de los análisis**

Las muestras fueron enviadas al Laboratorio de Consultores Científicos MVA en los Estados Unidos.

Se sometieron a varias pruebas diferentes, incluido análisis de microscopía electrónica, del tipo de fibra, y los resultados fueron los siguientes:

1. Las muestras minerales de Jaramataia contienen 70-80% de amianto antofilita -todos los tipos y usos de amianto anfíboles han sido prohibidos por el Código del Trabajo desde 1991, mediante la Orden Administrativa 01/91, que modificó el Anexo 12 de las Reglas Estándar 15, Capítulo V, párrafo II de CLT (Legislación Nacional del Trabajo) y que luego fueron ratificadas por la Ley 9055/95 y la Decisión Decreto 2350/97.
2. Crema de ungüento Misbet: contiene amianto antofilita (anfíbol) y crisotilo ("amianto blanco"), cuyos usos aún están permitidos por la legislación nacional, la Ley 9055/95, ambas muestras comprendían menos del 1% de fibras de amianto.
3. Sal Misbet - contiene amianto antofilita - (menos del 1%).
4. Misbet "polvo de arcilla" ("Mineralizador") - contiene asbesto antofilita (anfíbol) y crisotilo (asbesto "blanco") - (ambos menos del 1%).
5. Agua mineral "Campestre": las pruebas realizadas de acuerdo con las normas legisladas por los Estados Unidos no mostraron rastros de asbesto de ningún tamaño en las muestras recolectadas.

Considerando que el uso y la aplicación de los amiantos anfíboles está prohibido por la legislación nacional (la Ley 9.055 / 95 que "controla la extracción, industrialización, comercio y transporte de amianto y productos que lo contienen, así como las fibras naturales y artificiales, de cualquier origen , utilizado para los mismos objetivos "en el primer artículo prohíbe en todo el país" la extracción, producción, industrialización, utilización y comercialización de actinolita, amosita (asbesto marrón), antofilita, crocidolita (asbesto azul) y tremolita, tipos minerales pertenecientes al grupos de anfíboles, así como los productos que contienen estas sustancias minerales ").

La presencia de dicho material peligroso en estos productos es motivo de grave preocupación.

Se envió un informe del hecho a ANVISA, la agencia nacional que supervisa el cumplimiento de los productos esenciales de salud, con los estándares de higiene, y al Ministerio Público Federal proponiendo una parada inmediata en la producción, publicidad y comercialización de todos los productos de MISBET (crema de ungüento, arcilla en polvo "Mineralizador", sal).

También se propuso que se realizara un nuevo análisis sobre el agua mineral Campestre, para que cesara toda duda de que pueden eliminarse las fibras de asbesto.

**El día después de realizar esta encuesta de campo (el 1 de diciembre de 2003) en Jaramatasia, estado de Alagoas, me suspendieron y me prohibieron inspeccionar cualquier caso, fuera del estado de Sao Paulo.**

**Dos memorandos emitidos por el Departamento de Salud y Seguridad, Normas en el lugar de trabajo - DSST - con los números de referencia 590 y 593, no dieron razones administrativas o técnicas para este castigo.**

**Estas "esposas" administrativas fueron ratificadas posteriormente por una nota oficial de referencia nº 613 del 12 de diciembre de 2003.**

**Siguen vigentes hoy a pesar de que hemos solicitado que se lleve a cabo una investigación para indagar las razones de estas drásticas acciones injustificadas.**

**La producción y el uso de productos MISBET, continúan.**

Agosto 2004

## NOTAS FINALES DEL TRADUCTOR

A) - La "moda", habida en el pasado, de consumir productos o artilugios que incorporaban **elementos radioactivos**, ha sido una cuestión abordada en varios de mis trabajos, como por ejemplo en:

**«Thorotrast»: una locura radioactiva**

**«Rebelión», 08/06/2020**

<https://rebellion.org/wp-content/uploads/2020/06/THOROTRAST-1.pdf>

En **Brasil**, y respecto del **amianto**, otra "moda" similar se vino a asentar, en tiempos más recientes, tal y como ha quedado reflejado en el artículo cuya traducción hemos realizado, y cuyo comentario aquí estamos efectuando.

B) - Las represalias contra **Fernanda Giannasi**, mencionadas en presente documento, no han sido las únicas que se le aplicaron en el pasado, habiéndose abordado dicha cuestión por nuestra parte, en la nota incluida en otra de nuestras traducciones:

**Entrevista a Fernanda Giannasi**

**Maura Campanili**

**«No hay uso seguro para el asbesto»**

**«Rebelión», 23/04/2020**

<https://rebellion.org/607305-2/>

C) - Actualmente, en la página web de «MIBASA» ( [www.mibasa.com.br](http://www.mibasa.com.br) ), ni aparecen los productos mencionados en el artículo de Fernanda Giannasi, ni asimismo tampoco se obtiene resultado alguno, introduciendo como término de búsqueda "Misbet" o "Campestre", en la casilla incluida para tales fines de localización de información sobre los productos de «MIBASA».

D) - En el año 2014, a la empresa «MIBASA - MINERAÇÃO BARRETO S/A» le fue otorgado el reconocimiento como "Aposentaduría para Invalidez", en consonancia con los supuestos valores medioambientales de sus instalaciones en la "Villa de la Salud", conforme a lo ya mencionado en el artículo traducido y comentado. Un "camelo" en toda regla.